

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2025 12:20:06
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» входит в программу магистратуры «Теория коммуникации и синхронный перевод» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» и изучается в семестре курса. Дисциплину реализует Кафедра теории и практики иностранных языков. Дисциплина состоит из 8 разделов и 19 тем и направлена на изучение немецкого языка как второго иностранного языка.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся: – лингвистической, дискурсивной и социокультурной составляющих иноязычной коммуникативной компетенции до уровня, достаточного для успешной интеракции применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения, а также для осуществления профессиональной консультационной деятельности в устной и письменной формах по профилю «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR)»; – способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка в ходе решения профессиональных задач.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1 Иметь представление о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, а также о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.; ОПК-1.2 Проявлять способность учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития.; ОПК-1.3 Обладать умениями применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития; умениями учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.;
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	ОПК-4.1 Иметь представление об особенностях устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в официальном, нейтральном и неофициальном регистрах общения; ОПК-4.2 Проявлять способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; ОПК-4.3 Обладать навыками создания и понимания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к факультативным дисциплинам блока ФТД образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;		
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет «0» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)			
			1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	116		36	34	36	10
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	116		36	34	36	10
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	139		27	29	27	56
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	33		9	9	9	6
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	288	72	72	72	72
	зач.ед.	0	0	0	0	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Учеба. Наука. Профессия и карьера	1.1	Официальный дискурс. Система образования в России и стране изучаемого языка. Глагол. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени.	СЗ
		1.2	Официальный дискурс. Мой университет. Учеба в магистратуре: цели и особенности. Моя профессия. Страдательный залог. Сложноподчиненное предложение с придаточными условия, причины.	СЗ
		1.3	Наука. Научное исследование. Особенности лингвистического исследования в профессиональной сфере: основные методы и приемы изучения речевой деятельности носителей языка, описание новых явлений и процессов в современном состоянии языка; его функционировании в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума.	СЗ
Раздел 2	Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	2.1	Официальный дискурс. Географическое положение России и страны изучаемого языка, административное деление. Страдательный залог. Именные формы глагола.	СЗ
		2.2	Официальный дискурс. Россия и страна изучаемого языка: климат и полезные ископаемые. Сложноподчиненное предложение.	СЗ
Раздел 3	Страна изучаемого языка и Россия: экономика и политика	3.1	Официальный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Именные формы глагола. Социальная политика. Дробные числительные.	СЗ
		3.2	Официальный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Денежная система и банки. Средства выражения будущности. Сложноподчиненное предложение.	СЗ
Раздел 4	Предприятия в стране изучаемого языка и России.	4.1	Официальный дискурс. Виды предприятий. Распространенное определение. Пассив.	СЗ
		4.2	Официальный дискурс. Функционирование системы изучаемого иностранного языка: На фирме. СЗ8 Сложносокращенные слова и аббревиатуры.	СЗ
Раздел 5	Россия и страна изучаемого языка: национально культурные особенности	5.1	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Другие страны – другие нравы. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурсы. Инфинитив и инфинитивные группы.	СЗ
		5.2	Ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка. Культурные стандарты страны изучаемого языка и России. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурсы. Устойчивые словесные комплексы.	СЗ
Раздел 6	Актуальные проблемы общества	6.1	Официальный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Сравнительные придаточные предложения.	СЗ
		6.2	Официальный, нейтральный и неофициальный дискурсы. Проблемы молодежи. Сослагательное	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			наклонение.	
		6.3	Технический прогресс и его влияние на жизнь общества. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурс.	СЗ
		6.4	Проблемы окружающей среды. Устойчивое потребление. Официальный, нейтральный дискурс. Сослагательное наклонение.	СЗ
Раздел 7	Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира. Языковая политика.	7.1	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Процессы глобализации в современном мире. Официальный дискурс. Распространенное определение.	СЗ
		7.2	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Глобализация культуры. Цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики страны изучаемого языка в условиях межкультурного взаимодействия. Сослагательное наклонение. Частицы. Сложное предложение.	СЗ
Раздел 8	Средства массовой информации	8.1	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Современные средства массовой информации. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурс.	СЗ
		8.2	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Реклама. Сослагательное наклонение	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Ноутбуки ACER или IRU или Flaptop F+ или HP – 1 шт, Проектор Телевизор Samsung Crystal UHD'65 U7100/U8000 Ultra HD 4k – 1 шт. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973

		дата продления 30.04.2024
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Моноблок NERPA SAIMAA – 12 шт, Телевизор Samsung Crystal UHD'75 U7100 Ultra HD 4k – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Аверина, А.В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09238-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/541504> (дата обращения: 25.03.2024).
2. Винтайкина, Р.В. Немецкий язык (B1) : учебное пособие для вузов / Р. В. Винтайкина, Н. Н. Новикова, Н. Н. Саклакова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 402 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13919-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511908> (дата обращения: 25.03.2024).
3. Катаева, А.Г. Грамматика немецкого языка : учебное пособие для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 131 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16106-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/544890> (дата обращения: 25.03.2024).
4. Шевцова, В. А. Практика устной и письменной речи. Немецкий язык = Mündliche und schriftliche Sprachpraxis. Deutsch : учебное пособие / В. А. Шевцова, Р. А. Плавинский, Т. П. Бахун. - Минск : Вышэйшая школа, 2020. - 192 с. - ISBN 978-985-06-3179-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2131615> (дата обращения: 25.03.2024). — Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Быкова Г.И. Лингвострановедение Германии : учебно-методическое пособие /

Г.И. Быкова. - Электронные текстовые данные. - Москва : РУДН, 2020. - 16 с. URL: https://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=491243&idb=0

2. Варченко, Т.Г. Немецкий язык для географов, экологов и регионоведов. Deutsch für Geografen, Ökologen und Regionalforscher (A2-B1) : учебник и практикум для вузов / Т. Г. Варченко, Л. А. Рачковская. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 333 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06734-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536542> (дата обращения: 25.03.2024).

3. Гладров, В. Модели речевого поведения в немецкой и русской коммуникативной культуре / В. Гладров, Е. Г. Которова. — Москва : Издательский дом ЯСК, 2021. — 473 с. — (Studia Philologica). — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619359> (дата обращения: 25.03.2024). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-907290-48-8. — Текст : электронный.

4. Копчук, Л. Б. Современная языковая ситуация и тенденции развития немецкого языка в Австрии, Германии и Швейцарии : монография / Л. Б. Копчук. - Санкт-Петербург : РГПУ им. Герцена, 2020. - 236 с. - ISBN 978-5-8064-2833-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1865128> (дата обращения: 25.03.2024). — Режим доступа: по подписке.

5. Луканина, Е. В. Берлинский диалект и его особенности=Berliner Dialekt und seine Besonderheiten : учебное пособие на немецком языке : [16+] / Е. В. Луканина ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. — Москва : Дело, 2020. — 60 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612535> (дата обращения: 25.03.2024). — ISBN 978-5-85006-229-3. — Текст : электронный.

6. Немецкий язык для магистрантов : учебное пособие по развитию навыков перевода научной литературы для магистрантов экономических специальностей : [16+] / сост. Л. Г. Виниченко, А. А. Мелконян ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. — 126 с. : ил., — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=683949> (дата обращения: 25.03.2024). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9275-3832-4. — Текст : электронный.

7. Немецкий язык: аннотирование и реферирование текстов профессиональной направленности : учебно-методическое пособие / сост. И. В. Булгакова ; ФКОУ ВО Воронежский институт ФСИИ России. - Воронеж : Научная книга, 2020. - 80 с. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1240996> (дата обращения: 25.03.2024). — Режим доступа: по подписке.

8. Паремская, Д. А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим : учебное пособие / Д. А. Паремская, С. В. Паремская. - 2-е изд., испр. - Минск : Вышэйшая школа, 2023. - 415 с. - ISBN 978-985-06-3476-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2131613> (дата обращения: 25.03.2024). — Режим доступа: по подписке.

9. Шувалов, В. И. Метафора в лексической системе современного немецкого языка : монография / В. И. Шувалов. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 278 с. - ISBN 978-5-9765-2853-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1312220> (дата обращения: 25.03.2024). — Режим доступа: по подписке.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Букап <https://books-up.ru/>
- ЭБС Znanium <https://znanium.ru/>
- ЭБС РУКОНТ <https://lib.rucont.ru/search>

2. Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора

- РУДН
- ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 12.07.2023
- ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/138ЕП от 25.05.22 до 25.05.2023
- ООО «Издательство Лань». Договор № 33 БД от 03.11.2022 до 13.11.2023; договор № 30-7804/301/492ЕП от 09.12.2022 до 21.12.2023
- ООО «НексМедиа» (RU). Доп. соглашение № 1 от 03.10.2022 к договору № 30-7804/223ЕП от 12.07.22 до 04.10.2023
- ООО «Политехресурс». Договор № 3БД от 22.02.23. до 26.02.24; договор № 43БД от 21.12.2022 до 21.12.2023
- ООО «Букап». Договор 34БД от 16.12.2022 до 15.12.2023

3. Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы

- № 2011620462 от 22.06.2011
- № 2010620554 от 27.09.2010
- № 2013620832 от 15.07.2013
- № 2011620038 от 11.01.2011
- № 2014660292 от 06.10.2014
- № 2013621110 от 06.09.2013
- № 2013620067 от 09.01.2013

4. Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации

- Эл № ФС 77-46474 от 02.09.201
- Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010
- Эл № ФС 77-53549 от 04.04.2013
- Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010
- Эл № ФС 77-65695 от 13.05.2016
- Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013

5. Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования

- Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

6. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
- немецкая поисковая система Google www.google.de
- немецкая поисковая система Alta Vista www.altavista.de
- немецкая поисковая система Hot Bot www.hotbot.com

7. Сайты немецких СМИ и издательств

- <http://www.hueber.de/>
- <http://www.jungewelt.de/>
- <http://www.magazin-deutschland.de>
- <http://www.planet-wissen.de>
- <http://www.schubert-verlag.de/>
- <http://www.spiegel.de>
- <http://www.stern.de>
- <http://www.zeit.de/index>
- <http://www.tagesschau.de/>

8. Информационно-обучающие порталы

- <http://www.ids-mannheim.de/> – Сайт Института немецкого языка в Маннгейме (Германия)

9. Тесты, грамматические упражнения он-лайн

- <http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/>

10. Словари

- <http://www.fremdwort.de> – Электронный словарь иностранных слов
- <http://www.duden.de/> – Словарь Дуден
- <http://www.idiotikon.ch> – Schweizerdeutsches Wörterbuch
- <http://www.redensarten-index.de> – Электронный словарь фразеологии

немецкого языка

- <http://www.abkuerzungen.de> – Словарь сокращений в немецком языке
- <http://m.wie-sagt-man-noch.de/> – Словарь синонимов
- <http://www.multitran.ru> – Словарь Мультитран
- <http://slovari.yandex.ru/> – Словари русского и других языков
- <http://dwds.de> – Онлайн-словарь современного немецкого языка
- http://www.owid.de/elexiko_/index.html – Онлайн-словарь неологизмов
- <http://de.wiktionary.org/wiki/> – Викисловарь немецкого языка
- <http://germazope.uni-trier.de/Projects/DWB> – Исторический словарь Я.

Гримма

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Карандеева Людмила Георгиевна <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<i>Подпись</i>	Соколова Наталия Леонидовна [М](вн. совм.) Заведу <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой <i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Соколова Наталия Леонидовна <i>Фамилия И.О.</i>